

Neues aus Japan Nr. 165 | August 2018

Kultur

## Japanisch lernen - Kanji des Monats

# 盆 *BON* - Tablett, buddhistisches Totenfest

Der August ist auch in Japan Urlaubszeit! Schüler und Studenten haben sowieso Ferien, aber auch die arbeitende Bevölkerung nimmt sich um den 15. August herum meist ein paar Tage frei, um in die Heimat zurückzukehren und beim Buddhistischen Totenfest Obon (<http://www.de.emb-japan.go.jp/NaJ/NaJ1308/notiz.html>) die Ahnen zu ehren.

Das „O“ ist nur eine Vorsilbe der Ehrerbietung, das „bon“ 盆 hingegen ist ein *kanji* aus Elementen, die wir bereits kennen: unten ist der Teller 皿 *sara* ([http://www.de.emb-japan.go.jp/NaJ/NaJ1712/post\\_kanji.html](http://www.de.emb-japan.go.jp/NaJ/NaJ1712/post_kanji.html)), darüber der (An)teil, die Minute 分 *BU, BUN, FUN, wa(keru)* ([http://www.de.emb-japan.go.jp/NaJ/NaJ1711/post\\_kanji.html](http://www.de.emb-japan.go.jp/NaJ/NaJ1711/post_kanji.html)). Im Gegensatz zu einem tieferen Teller ist das Tablett ganz flach aber breit und so stellen oder transportieren wir andere **Teile** darauf.

Die meisten von Ihnen kennen das Tablett oder *bon* 盆 übrigens ohne es vielleicht zu wissen. Es kommt nämlich auch in *Bonsai* vor, den über Jahre und Jahrzehnte aufwendig gezüchteten Miniaturgewächsen. Hier werden Zwergbäume oder winzige Gartenlandschaften in einer Schale bzw. auf einem Tablett arrangiert gezogen und damit die Natur von draußen in Haus und Hof geholt.

Jetzt im August sollten wir aber lieber selber hinaus in die Natur! Falls die Temperaturen wieder über 30° steigen, bekommen Sie hier (<http://www.de.emb-japan.go.jp/feature/augusthitze.html>) ein paar Tipps, wie man in Japan der Sommerhitze trotzt.

Einen schönen, sonnigen und erholsamen August!

---

**Kontakt:**  
**Botschaft von Japan**  
**Abteilung für Kultur und Öffentlichkeitsarbeit**

Hiroshimastr. 6  
10785 Berlin  
Tel.: 030/21094-0  
Fax: 030/21094-228  
E-mail: [magazin@bo.mofa.go.jp](mailto:magazin@bo.mofa.go.jp)